**Кам’янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка   
факультет іноземної філології  
кафедра** **слов’янської філології та загального мовознавства**

1. **Загальна інформація про курс**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу, мова викладання** | Порівняльна типологія слов’янських мов  Мова викладання - українська |
| **Викладачі** | Дворницька Наталія Іванівна, доцент кафедри  Контактний тел.: (097) 16-25-197 |
| **Профайл викладачів** | URL: [slov\_fil@kpnu.edu.ua](mailto:slov_fil@kpnu.edu.ua) |
| **E-mail:** | nataliyanata12[@gmail.com](mailto:0@gmail.com) |
| **Сторінка курсу в MOODLE** | https://moodle.kpnu.edu.ua/course/view.php?id=3471 |
| **Консультації** | Середа, о 16.00 |

1. **Анотація до курсу**

**Курс** «Порівняльна типологія слов’янських мов» надає студентам необхідну інформацію про класифікацію мов, зокрема типологічне вивчення мовних систем; дає поняття про порівняльні аспекти вивчення внутрішньої системи та структури слов’янських мов; застосування основних методів та прийомів, алгоритму лінгвістичного аналізу порівнюваних систем. Вивчаючи курс, студент отримує такі можливості й переваги:

* оперувати знаннями про основні концепції історичного мовознавства;
* оперувати інформацією про походження та формування лінгвосистем, зокрема слов’янських мов;
* аналізувати мову із застосуванням порівняльно-історичного методу;
* оперувати базовими навичками компаративного аналізу (на основі даних інших слов’янських мов);
* аналізувати, порівнювати (в процесі перекладу) текстуальний матеріал слов’янських мов.

1. **Мета та цілі курсу**

**Мета** курсу «Порівняльна типологія» – порівняльне вивчення у певній, внутрішньо зумовленій системі основних явищ та процесів в споріднених слов’янських мовах. У порівняльному аспекті розглядаються органічно пов’язані процеси на основних рівнях мови, зокрема, фонетичному, морфемному, лексичному, графіко-орфографічному, акцентологічному, граматичному тощо.

**Цілі** курсу – прищепити студентам філософсько-діалектичний погляд на мову, сприйняття всіх мовних процесів в споріднених мовах в їх історичному зв’язку, в компаративному аспекті; виробити навички лінгвістичного, зокрема порівняльно-історичного, аналізу мовних явищ в слов’янських лінгвосистемах.

1. **Формат курсу**

Стандартний курс (очний), з елементами дистанційного навчання в системі Moodle.

1. **Результати навчання**

В результаті вивчення курсу студент: вдосконалює загальну компетентність - здатність оперувати інформацією про мовні системи, зокрема слов’янські, в аспекті походження, формування фонетичних особливостей, лексичного складу, граматичної парадигматики; основні види, способи та методи вивчення системи та структури мови; формує фахові компетентності спеціальності, а саме:

* здатність оперувати теоретичними знаннями, що стосуються загальної мовної системи та структури слов’янських мов в генеалогічному та типологічному аспектах;
* здатність аналізувати мовні явища на різних рівнях мови в слов’янських лінгвосистемах;
* навички застосування основних методів сучасного та порівняльного мовознавства в процесі вивчення слов’янських мов.

1. **Обсяг і ознаки курсу**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Найменування показників** | **Характеристика навчального курсу** | |
| **денна форма навчання** | **заочна форма навчання** |
| Освітня програма, спеціальність | Середня освіта (Мова і література (польська, англійська)  014 Середня освіта (Мова і література (польська) |  |
| Рік навчання/ рік викладання | 2022-2023 |  |
| Семестр вивчення | другий |  |
| нормативна/вибіркова | нормативна |  |
| Кількість кредитів ЄКТС | 4 кредити ЄКТС |  |
| Загальний обсяг годин | 120 год. |  |
| Кількість годин навчальних занять | 40 год. |  |
| Лекційні заняття | 20 год. |  |
| Практичні заняття | 20 год. |  |
| Семінарські заняття | 0 год. |  |
| Лабораторні заняття | 0 год. |  |
| Самостійна та індивідуальна робота | 80 год. |  |
| Форма підсумкового контролю | екзамен |  |

1. **Пререквізити курсу**

До курсу «Порівняльна типологія» мають бути вивчені «Вступ до мовознавства», «Українська мова за професійним спрямуванням», «Лінгвокраїнознавство», «Практика усного та писемного мовлення польської мови»; поглиблені знання з іноземних мов. Зазначені дисципліни та базові знання шкільної програми мають дати студентам основу для подальшого оволодінні теоретичними та практичними знаннями у загальнолінгвістичному, типологічному аспекті.

1. **Технічне й програмне забезпечення /обладнання**

Вивчення курсу не потребує використання програмного забезпечення, крім загальновживаних програм і операційних систем.

1. **Політики курсу**

Письмові роботи. Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт: контрольні опитування з елементами аналізу текстів, тести на знання понять та термінів.

Академічна доброчесність. Очікується, що роботи студентів будуть результатом вдумливого ставлення до теоретичного матеріалу, складних методологічних, історичних, соціокультурних проблем та питань; свідомого оперування фактичним матеріалом та навичками текстуальногоаналізу. Неприпустимі відсутність посилань на використані джерела, втручання в роботу інших студентів. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування, незалежно від масштабів плагіату чи обману.

Відвідання занять. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом. В разі пропуску занять або ж невиконання завдань студент перескладає заборгованість у формі, визначеній викладачем.

Поведінка в аудиторії. Очікується, що студенти будуть поводитись в аудиторії відповідно до норм академічного спілкування, не порушуватимуть дисципліну, з повагою ставитимуться до однокурсників і колег.

Література. Уся література, яку студенти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

1. **Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Дата /  кількість акад. год. | Тема, план | Форма заняття | Матеріали | Література  Інтернет-  ресурси | Завдання,  год | Вага оцінки  (балів) | Термін виконання |
| **Модуль І.** *Типологічні аспекти вивчення слов’янських мов* | | | | | | | |
|  | Тема 1. Поняття класифікації мов. Типологічна та генетична спорідненість слов’янських мов. Фонетичний рівень. Поняття історичного фонетичного аналізу. |  |  |  |  |  |  |
| 2 год. |  | лекція | Презентація  Текст лекції | 4, 5, 9, 11, 12, 13 | Переглянути презентацію, перечитати т-т лекції |  |  |
| 2 год. |  | практичне заняття |  |  | Виконати завдання за планом ПЗ | 12 балів |  |
| 10 год. |  | самостійна робота |  |  | Конспект або план / підготовка до співбесіди | 10 балів |  |
|  | **Тема 2**. Типологічний аспект вивчення лексичного та морфемно-словотворчого рівнів слов’янських мов. Алгоритм аналізу основних явищ. |  |  |  |  |  |  |
| 2 год.  2 год. |  | лекція  лекція | Презентація  Текст лекції |  | Переглянути презентації, к-ти лекцій |  |  |
| 2 год.  2 год. |  | практичне заняття  практичне заняття |  | 1, 2, 4, 9 | Виконати завдання за планами ПЗ | 12 балів |  |
| 10 год. |  | самостійна робота |  |  | Конспект або план / підготовка до співбесіди |  |  |
|  | **Тема 3**. Граматичнапарадигматика слов’янських мов. Іменні частини мови. Типологічний аспект дослідження. Алгоритм аналізу |  |  |  |  |  |  |
| 2 год.  2 год.  2 год.  2 год.  2 год. |  | лекція  лекція  лекція  лекція  лекція | Презентація  Текст лекції | 2, 4, 5, 7, 9, 10, 11 | Переглянути презентації, перечитати к-ти лекцій |  |  |
| 2 год.  2 год.  2 год.  2 год.  2 год. |  | практичне заняття  практичне заняття  практичне заняття практичне заняття  практичне заняття |  | 1, 4, 5, 7  7, 9, 10  5, 7, 10, 11 | Виконати завдання за планами ПЗ | 12 балів |  |
| 10 год. |  | самостійна робота |  |  | Конспект / підготовка до співбесіди / виступ | 10 балів |  |
|  | **Тема 4.** Парадигматика дієслова. Історичний коментар змін граматичних категорій дієслова в слов’янських мовах. Атрибутивні форми дієслова. Прислівник. |  |  |  |  |  |  |
| 2 год. |  | лекція | Презентація  Текст лекції | 1, 2, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11 | Переглянути презентації, перечитати т-ти лекцій |  |  |
| 2 год. |  | практичне заняття |  | 4, 7, 13  4, 9, 12  4, 10, 11 | Виконати завдання за планами ПЗ | 12 балів |  |
| 10 год. |  | самостійна робота |  |  | Конспект або план / підготовка до співбесіди / виступ | 10 балів |  |
|  | **Тема 5.** Поняття лінгвістичного аналізу. Різноаспектний аналіз тексту. |  |  |  |  |  |  |
| 2 год. |  | лекція | Текст лекції | 1, 2, 4, 6, 8, 9, 12,13 | Перечитати т-ти лекцій, |  |  |
| 2 год.  . |  | практичне заняття |  | 4, 5, 7, 10  4, 10, 11 | Виконати завдання за планами ПЗ | 12 балів |  |
| 6 год. |  | самостійна робота |  |  | Конспект або план / підготовка до співбесіди / виступ , аналіз запропонованого матеріалу | 10 балів |  |
|  | **Модульна контрольна робота** |  |  |  | пройти тест, 1 год. | 30 балів |  |
|  | **Семестровий екзамен** |  |  |  |  | 40 |  |

1. **Система оцінювання та вимоги**

Загальна система оцінювання курсу: участь в роботі впродовж семестру / екзамен - 60/40.

***Критерії оцінювання знань, умінь і навичок студентів під час практичних занять***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рівні навч. досягнень | Оцінка в балах | Критерії оцінювання |
| **Початковий** (понятійний) | **1** | Студент володіє навчальним матеріалом на рівні засвоєння окремих термінів, понять, фактів без зв’язку між ними: відповідає на запитання, які потребують відповіді „так” чи „ні”. |
| **2** | Студент мало усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого, проте відповідає лише за допомогою викладача на рівні „так” чи „ні”; може самостійно знайти в підручнику відповідь. |
| **3** | Студент намагається аналізувати на основі елементарних знань і навичок; виявляє окремі властивості явищ; робить спроби виконання вправ, дій репродуктивного характеру; за допомогою викладача робить прості висновки за готовим алгоритмом. |
| **Середній** (репродуктивний) | **4** | Студент володіє початковими знаннями, знає близько половини навчального матеріалу, здатний відтворити його, провести за зразком різні види аналізу явищ; слабо орієнтується у поняттях, визначеннях; самостійне опрацювання навчального матеріалу викликає значні труднощі. |
| **5** | Студент знає більше половини навчального матеріалу, розуміє сутність навчальної дисципліни, може дати визначення понять, категорій (однак з помилками); вміє працювати з підручником, самостійно опрацьовувати частину навчального матеріалу; робить прості висновки за алгоритмом, але його висновки не логічні, не послідовні. |
| **6** | Студент розуміє основні положення навчального матеріалу, може поверхнево аналізувати матеріал, робить певні висновки; відповідь може бути правильною, проте недостатньо осмисленою; самостійно відтворює більшу частину матеріалу; вміє застосовувати знання під час виконання вправ за алгоритмом, користуватися додатковими джерелами. |
| **Достатній** (алгоритмічно дієвий) | **7** | Студент правильно і логічно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими теоріями і фактами, встановлює причинно-наслідкові зв’язки між ними; вміє наводити приклади на підтвердження думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; самостійно користуватися додатковими джерелами; правильно використовувати термінологію; скласти таблиці, схеми. |
| **8** | Знання студента досить повні, він вільно застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях; вміє аналізувати, робити висновки; виконувати різні види аналізу, його відповідь повна, логічна, обґрунтована, однак з окремими неточностями; вміє самостійно працювати. |
| **9** | Студент вільно володіє вивченим матеріалом, застосовує знання у дещо змінених ситуаціях, вміє аналізувати і систематизувати інформацію, робить аналітичні висновки, використовує загальновідомі докази у власній аргументації; чітко тлумачить наукові поняття, категорії, формулює закони; може самостійно опрацьовувати матеріал, виконує прості творчі завдання; має сформовані типові навички. |
| **Високий** (творчо-професійний) | **10** | Студент володіє глибокими і міцними знаннями та використовує їх у нестандартних ситуаціях; може визначати тенденції та суперечності різних мовних процесів; робить аргументовані висновки; практично оцінює сучасні тенденції, факти, явища, процеси наукової діяльності; самостійно визначає мету власної діяльності; розв’язує творчі завдання; може сприймати іншу позицію як альтернативну; знає суміжні дисципліни; використовує знання, аналізуючи різні явища, процеси. |
| **11** | Студент володіє узагальненими знаннями з навчальної дисципліни, аргументовано використовує їх у нестандартних ситуаціях; вміє знаходити джерела інформації та аналізувати їх, ставити і розв’язувати проблеми, застосовувати вивчений матеріал для власних аргументованих суджень у практичній діяльності; спроможний за допомогою викладача підготувати виступ на студентську наукову конференцію; самостійно вивчити матеріал; визначити програму своєї пізнавальної діяльності; оцінювати різноманітні явища, процеси; займає активну життєву позицію. |
| **12** | Студент має системні, дієві знання, виявляє неординарні творчі здібності у навчальній діяльності; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; розв’язує складні проблемні завдання; схильний до системно-наукового аналізу та прогнозу явищ; уміє ставити і розв’язувати наукові проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію; займається науково-дослідною роботою; логічно та творчо викладає матеріал в усній та письмовій формі; розвиває свої здібності й нахили; використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах. |

***Критерії та норми оцінювання знань, умінь і навичок студентів за виконання***

***модульної контрольної роботи***

|  |  |
| --- | --- |
| Оцінка  в балах | **Критерії оцінювання** |
| **12** | Студент володіє матеріалом на рівні засвоєння окремих термінів, понять, фактів без зв’язку між ними, знає близько половини навчального матеріалу, намагається виконувати завдання на основі елементарних знань і навичок. Виконав 60% тестів. |
| **14** | Студент володіє початковими знаннями, розуміє основні положення навчального матеріалу, але його знання уривчасті. Виконав 70% тестів. |
| **16** | Знання студента досить повні, він правильно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими теоріями і фактами, володіє термінологією. Виконав 80% тестів. |
| **20** | Студент вільно володіє вивченим матеріалом; може виконувати різні види завдань, у т. ч. прості творчі завдання; має сформовані типові навички. Виконав 90% тестів. |
| **30** | Студент має системні, дієві знання, використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах. Виконав 100% тестів. |

***Оцінювання самостійної роботи***

*Самостійна робота* оцінюються за **10**-бальною шкалою. Враховується ступінь засвоєння матеріалу, свобода володіння записами, використання ТЗН та наочності при викладенні результатів проведеної роботи.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Якість тексту | Вільне володіння текстом | Технічні характеристики говоріння | Використання засобів унаочнення |
| Максимальна кількість балів | 3 | 2 | 3 | 2 |

Мінімум балів, які може набрати студент за самостійну роботу, – **6 балів**.

***Критерії та норми оцінювання знань, умінь і навичок студентів під час семестрового екзамену***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рівні навчаль-них досяг-нень | Оцінка в балах | Критерії оцінювання |
| **Початковий**  (понятійний) | **0-23** | Студент володіє навчальним матеріалом на рівні засвоєння окремих термінів, понять, фактів без зв’язку між ними: відповідає на запитання, які потребують відповіді „так” чи „ні”. Не усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, не робить спроб розповісти суть питання. |
| **24-26** | Студент мало усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого, проте відповідає лише за допомогою викладача. Намагається аналізувати на основі елементарних знань і навичок; виявляє окремі властивості явищ; робить спроби виконання дій репродуктивного характеру; за допомогою викладача робить прості висновки за готовим алгоритмом. |
| **Середній** (репродуктивний) | **27-29** | Студент володіє початковими знаннями, знає близько половини навчального матеріалу, здатний відтворити його, провести за зразком різні види аналізу явищ; слабо орієнтується у поняттях, визначеннях; самостійне опрацювання навчального матеріалу викликає значні труднощі; робить прості висновки за алгоритмом, але його висновки не логічні, не послідовні. Відповідь може бути правильною, проте недостатньо осмисленою. |
| **Достатній** (алгоритмічно -дієвий) | **30-33** | Студент правильно і логічно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими теоріями і фактами, встановлює причинно-наслідкові зв’язки між ними; вміє наводити приклади на підтвердження думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; самостійно користуватися додатковими джерелами; правильно використовувати термінологію; скласти таблиці, схеми. Вміє аналізувати, робити висновки; його відповідь повна, логічна, обґрунтована, однак з окремими неточностями. |
| **Високий** (творчо-професійний) | **34-36** | Студент володіє глибокими і міцними знаннями та використовує їх у нестандартних ситуаціях; може визначати тенденції та суперечності різних процесів; робить аргументовані висновки; практично оцінює сучасні тенденції, факти, явища, процеси; самостійно визначає мету власної діяльності; розв’язує творчі завдання; може сприймати іншу позицію як альтернативну; знає суміжні дисципліни; використовує знання, аналізуючи різні явища, процеси. |
| **37-40** | Студент має системні, дієві знання, виявляє неординарні творчі здібності у навчальній діяльності; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; розв’язує складні проблемні завдання; схильний до системно-наукового аналізу та прогнозу явищ; уміє ставити і розв’язувати наукові проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію; займається науково-дослідною роботою; логічно та творчо викладає матеріал в усній та письмовій формі; використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах. |

Можливість та алгоритм покращення оцінок. Якщо студент отримав за якийсь вид роботи (окрім семестрового екзамену) оцінку, яка його не влаштовує, він може покращити її наступним чином:

1. Під час консультації перескласти тему, за яку отримав низьку оцінку;
2. Переробити письмове завдання, обравши ту саму чи іншу тему;
3. Виступити з самостійно підготовленою доповіддю на практичному занятті, тема якого відповідає тій, що була оцінена низьким балом.

Умови допуску до підсумкового контролю: обов’язкова присутність на лекційних заняттях, активність впродовж семестру, відвідування/відпрацювання усіх практичних занять, виконання інших видів робіт, передбачених навчальним планом з цієї дисципліни.

1. **Список рекомендованої літератури**
2. Булаховський Л.А. Вступ до порівняльної граматики слов'янських мов. Фонетика. – Х., 1927.
3. Булаховский Л.А. Очерки по сравнительно-историческому методу в языкознании. – К., 1968.
4. Дворницька Н.І. Етимологічний аспект історії слов’янських мов: навчальний посібник. – Кам’янець-Подільський, 2021.
5. Дворницька Н.І., Ринда В.В. Фонетика польської мови: навчально-методичний посібник. – Кам’янець-Подільський, 2019.
6. Дворницька Н.І., Стахнюк Н.О. Історія польської мови : навчально-методичний посібник. – Кам’янець-Подільський, 2020.
7. Георгиев В. Исследования по сравнительно-историческому языкознанию. – М., 1968.
8. Коломієць В.Т. Спорідненість слов’янських мов. – К., 1962.
9. Кравчук Р.В. З історії слов’янського мовознавства. – К., 1981
10. Кронін В.О. История южных и западных славян. – Минск, 1988.
11. Bartminski Е. Stereotyp jako przedmiot lingwistyki // Z problemow frazeologii polskiej i slowianskiej. – Wroclaw, 1985.
12. Dubisz S. Język - historia - kultura. – Warszawa, 2007.
13. Klemensiewicz Z. Historia języka polskiego. – Warszawa, 1985.
14. Kopertowska D. Analiza stylistyczno-językowa tekstu. – Kielce, 1992.
15. Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii. – Warszawa, 1989.
16. Wieczorkiewicz B. Sztuka mówienia. – Warszawa, 1977.